

Biblioteca Nacional Digital recibió donación de ocho mil fotografías

El archivo fue una iniciativa de ProCultura y recoge imágenes de 17 localidades del país, que incluyen temas como vacaciones, deportes y fiestas.

M. XIMENA ESPINOSA VILLAR

La Fundación ProCultura lleva casi 10 años recolectando fotografías a lo largo de Chile. Desde álbumes familiares, la organización ha digitalizado miles de imágenes obtenidas en 17 localidades, lo que permite devolver las originales a cada familia y también mantener una copia, para así crear una memoria fotográfica colectiva de cada lugar.

Archivo fotográfico Ilonka Csillag, memoria e identidad de Chile es el nombre de la colección donada el martes a la Biblioteca Nacional Digital (BND), del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, en homenaje a la labor de la cofundadora de ProCultura, Ilonka Csillag.

Csillag confiesa que está "inmensamente agradecida y sorprendida" con el reconocimiento. Además, como presidenta de la fundación, destaca que "logramos hacer algo notable porque en la historia siempre se han relevado los grandes personajes, pero, en rigor, los que construyen Chile son las personas comunes y corrientes". Y añade: "Esas personas tienen vidas extraordinarias".

La donación, recopilada desde Chañaral hasta Porvenir, "es el resultado del trabajo profundo con las comunidades y busca poner en valor a las personas y su patrimonio a través de su historia e identidad", explica Alberto Larraín, director ejecutivo y co-



Equipo de fútbol de la Escuela Cristo Redentor en 1975. Aparecen el profesor Juan Becker, Jorge Covarrubias, Miguel León, Carlos Herrera, Marcos Gallardo, Eduardo Pereira, Juan Carlos Valenzuela, Carlos Urbina, Haroldo Caiceo y Gabriel Farías.

Trabajadores en el comedor central del complejo de la Hacienda San Vicente en 1953. Cortesía de Hugo Jordán Guerra.



Conjunto musical Hermanos Galdámez, compuesto —entre otros— por Luis y Pablo Galdámez. La fotografía es de 1959.



Trabajadores en el comedor central del complejo de la Hacienda San Vicente en 1953. Cortesía de Hugo Jordán Guerra.

fundador de ProCultura. Agrega que entre 1870 y 1975, será entregada por etapas a la biblioteca para ser catalogado y procesado por la institución. Entre las memorias fotográficas que ya existen están la de Chañaral, con 369 imágenes; Caldera, con 800; Renca, con 842; San Fernando, con 500; Cochamó, con 507; y Palena, con 500 imágenes.

Además, la donación será prospectiva; es decir, que ProCultura irá trasapando todos los archivos digitales comunitarios que generen a futuro.

Según Carlos Mailet, director del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, las fotografías llegan a la BND "con el fin de preservar y difundir la historia, en cierto modo íntima, de cien-

tos de familias a lo largo de Chile y que, en su conjunto, se suman a la construcción colectiva de la memoria de nuestro país".

El Archivo de Calle Larga ya está disponible online en Biblioteca Nacional Digital, gov.cl y ProCultura está trabajando en el levantamiento de material fotográfico con las comunidades de Colina, Placilla y Primavera.

¿LO DIGO BIEN?

La Academia Chilena de la Lengua propone

¿Francia o la Francia?

El artículo se omite en nombres de países no seguidos de adjetivo ni de complemento. Ej. "Francia es un país europeo". Sin embargo, si el nombre se individualiza con un adjetivo o un complemento, debe utilizarse el artículo. Ejemplos: "La Francia de Napoleón", "La España del Siglo de Oro", "La Grecia antigua".

¿El/ e/; tú/ tu. ¿Con tilde o sin tilde?

Si corresponden al pronombre personal *él* o *tú*, llevan tilde; así "Él llama por teléfono", "Tú llamas por teléfono". En cambio, los determinantes del sustantivo, como el artículo *el* en "el informe" o el posesivo *tu* en "tu informe", se escriben sin tilde.

EN LA CINETECA NACIONAL:

Hoy se estrena documental sobre Nicanor Parra

Con apoyo de la Fundación Nicanor Parra, que se creó el año pasado, tras la muerte del autor chileno, esta tarde se estrenará el filme "Nicanor Parra en París. Les Belles Étirangères", de Philippe Jobet y Luis Pradenas. Ambos entrevistaron al escritor en 1992, en un bar de París, sobre temas como la ciencia, la poesía y la política, y el anti-papa habló también de su visión del mundo y de su hermana Violeta Parra. Ese material fue editado en este documental de 72 minutos de duración. La función de hoy es a las 19:00 horas en la Cineteca Nacional, en el Centro Cultural La Moneda, con invitaciones gratuitas que deben retirarse previamente. Más adelante se exhibirá en dos campos de la Universidad de Chile, en Santiago, y en Temuco y Punta Arenas.

LA PRESENTACIÓN ES ESTA TARDE Y CON MÚSICA EN VIVO:

Nace un sello de música chilena: la iniciativa es de la Usach

Desde hoy a enero lanzarán cuatro producciones discográficas con grabaciones en vivo de la Orquesta Usach, en formato vinilo, CD y digital. El primer volumen se dedica a Jorge Pepi-Alos.

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

La Universidad de Santiago tiene una larga trayectoria en la promoción, difusión y el cultivo de la música clásica. Tenemos una orquesta con más de 40 años, un coro de casi 70, y Syntagma Musicum tiene más de 40. Este trabajo se ha hecho ininterrumpidamente y cada vez con mayor calidad, pero no iba de la mano con un registro", comenta Andrés Zúñiga, director de Extensión de la Usach.

Considerando además el compromiso con la música nacional que ha exhibido con más fuerza la Orquesta Usach en los últimos tres años, comisionando y estrenando obras de compositores chilenos, la idea se cristalizó en un sello discográfico propio.

"Es difícil para un compositor montar una obra orquestal, porque es caro y porque en algunas temporadas no es tan fácil ser programados. Además, algunas obras se estrenan y no se vuelven a tocar nunca más. Así que decidimos dejar un registro a través de un sello discográfico, de modo que estas composiciones circulen, tanto a través de ediciones físicas como digitales. Ahora la gente que no pudo venir a un concierto y quienes quieren volver a escuchar una obra, podrán hacerlo", agrega Zúñiga.

El sello se llama Aula Records, y Nicolás Rauss, director titular de la Orquesta Usach, explica por qué: "El Aula Magna de la Usach no es tan famosa y sin embargo es una excelente sala de música clásica. Tiene una acústica natural que es escasa en Santiago".

Esta tarde se lanzará el primer volumen discográfico, "Viaje a la Luna", que incluye la obra comisionada por la Orquesta Usach a Jorge Pepi-Alos que se tocó en forma simbólica a la proyección del filme homónimo de Georges Méliès.



La Orquesta Usach y Nicolás Rauss, estrenando y grabando en vivo la obra de Jorge Pepi-Alos.

"Pepi-Alos jugó con los elementos jocosos de la película. Por ejemplo, usó citas de 'La Historia del soldado' de Stravinsky, cuando aparece un soldado con una espada, y cuando el cohete cae al mar, hay una cita de 'El Mar de Debussy'".

En cada disco la obra comisionada dialoga, además, con repertorio universal e interpretado por músicos nacionales. En el caso de este primer volumen, se suman "Claro de Luna", de Debussy, y "Metamorfosis 5", de Pepi-Alos. El lanzamiento es a las 19 horas de hoy en el Aula Magna (Ecuador 3659, gratis), y habrá música en vivo.

Para este sello se articularon dos Fondos de la Música: uno de apoyo a Orquestas Profesionales, y el otro, a la Industria Musical. "Para potenciar las industrias creativas, mandamos a hacer ediciones limitadas en vinilo, encargándoles el diseño de estos discos a artistas visuales chilenos emergentes, quienes están haciendo un trabajo uno a uno, artesanal", cuenta Zúñiga.

Así, el arte del álbum "Viaje a la Luna" es de Natalia Mejías, quien trabajó en resina y alpaca.

Las producciones se venderán en todos los conciertos de la Usach, La Tienda Nacional, BYM Records, Needle y redes sociales. El CD costará \$5 mil y \$30 mil el vinilo. "Recibimos apoyo estatal para editarlos, así que no tendría ningún sentido cobrar más", apunta Zúñiga.

También existirá una versión digital de cada disco disponible en YouTube, iTunes, Spotify, Apple Music.

Aula Records lanzará en octubre "El divino soliloquio", de Juan Manuel Quintero, con textos de Nicanor Parra y Pier Paolo Pasolini. "Es muy bueno que no se pierda en el tiempo, porque es una cantata y son muy escasas en Chile las comisiones de obras con coro y orquesta", destaca Rauss. El arte de este disco es de Valentina Ratto.

En noviembre será el turno de "El país de sed", de Tomás Brantmayer, que integra poemas de Raúl Zurita, con arte de Daniela Ilabaca; y en enero, un monográfico de Enrique Soru, con arte de Simón Jarpa.

"El próximo año continuaremos con la quinta producción: Será especial porque grabamos 'El gato con botas', de Carlos Isamitt, que es una obra inoclusa, con varias piezas de uno o dos minutos. Así que haremos una edición en 7 pulgadas", revela Zúñiga.

Comentario



GALA DE BALLET DE PROVIDENCIA:

Un lujo asiático

JUAN ANTONIO MUÑOZ H.

La Gala de Ballet de Providencia va en su tercera versión y solo se la puede definir como magnífica: permite tener en vivo a grandes figuras de la danza en un solo espectáculo (4) y además conocer y ampliar el repertorio. Junto a fragmentos de piezas habituales como "Romeo y Julieta" (Cranko) y "El Lago de los Cisnes" (Grigoriyev), llegaron obras como "Bite" (Prokofiev / Katarzyna Koziejska), "Shurale" (Yarullin / Leonid Yakobson), "Diamantes" (Tchaikovsky / Balanchine), "Vértigo" (Shostakovich / Mauro Bigonzetti) y "Amorosa" (Vivaldi / Mauro Graziano).

Esta gala trajo de regreso el notable *pas de deux* de "Caravaggio" (Premio 2017 del Círculo de Críticos), con partitura de Bruno Moretti basada en Monteverdi, bailada por Claudio Coviello y la muy delgada Vittoria Valerio, y permitió conocer "Diamantes" (Tchaikovsky / Balanchine) con el elegante Zachary Catanzaro, del Ballet de Múnich, y Alena Kovaleva, del Bolshoi, promesa de la nueva generación de bailarines rusos, de figura estatuaria, quien también bailó el difícil solo de "La Bayadera" (Minkus / Petipa).

La complejidad estilística del *pas de deux* del Festival de flores de Genzano, con la dupla Coviello-Valerio, del coreógrafo August Bournoville, no impidió advertir un cierto trasnoché que no tiene, en cambio, "Shurale", vertido con alegría y encanto folclórico por los notables Amanda Gomes y Oleg Ivenko, quien encarna a Rudolph Nureyev en la película "Cuervo blanco", estrenada recientemente también en

Providencia. El dúo "Bite" presentó a los bailarines Hyo-Young Kang y Giro Mansilla, quienes luego se lucieron en la entrañable escena del balcón de "Romeo y Julieta".

Tanto "El corsario" (Adam / Sergey-Petipa) como "Diana y Acteón" (Origo / Vaganova) tuvieron en escena a la exacta y comunicativa Christine Shevchenko y a Brooklyn Mack, de potencia salvaje en saltos y evoluciones. Muy bien Eleonora Severand en "Lago" y "Espartaco" (Kachaturian / Grigoriyev), pero Denis Rodkin, su pareja escénica, destacó por porte y fuerza física y no tanto por entrega interpretativa.

Momentos cumbre fueron los estrenos de "Vértigo" y "Amorosa", ambos de factura contemporánea y bailados por Elisa Carrillo (primera bailarina del Ballet Estatal de Berlín) y Marcelo Gomes (ex primer bailarín del American Ballet). En la coreografía de Bigonzetti, la técnica va a la par con la potencia expresiva, mientras que las posibilidades del cuerpo se llevan al extremo, justo al umbral del vértigo, y en "Amorosa" (Graziano), el arrebato sensual del movimiento se expande incluso con el vestuario, ella con *bustier* escarlata y él con medias negras.

Al término, Amanda Gomes y Oleg Ivenko, ambos con ángel y admirable técnica, ofrecieron una versión inolvidable del *pas de deux* de "Don Quijote" (Minkus / Petipa). En esta gran fiesta, que debe enorgullecer a la comuna y a su gestor, Jorge Andrés González, solo se lamenta que el audio (no hay orquesta, sino cinta magnetofónica) no sea suficientemente equilibrado en volumen y nitidez.